

"CHUMINGO Y EL PIRATA DE LATA"

de

Mónica Echeverría

PERSONAJES:

EL PESCADOR
CHUMINGO
EL CONGRIO
PEJE REY
EL LOCO
LA TORTUGA
EL TIBURON
EL CAPITAN MANI
AGUAMARINA
DOS PECES AMARILLOS
DOS DELFINES

ESCENA 1.

CHUMINGO Y SU PADRE, EL PESCADOR. CAMARA GRIS, PANORAMICA O COMODIN NEUTRO A UN LADO, AL FONDO, DOS REMOS PARADOS Y UN PEDAZO DE RED. CHUMINGO DUERME HECHO UN OVILLO ECHADO EN EL MEDIO DEL ESCENARIO. LO ILUMINA UNA LUZ CENTRAL. ENTRA EL PESCADOR CON UN FAROL. NO VE AL NIÑO DORMIDO. LO LLAMA CREYENDO QUE ESTA DENTRO DE LA CASA.

EL PESCADOR: ¡Chumingo!!! ¡Chumingo!!!

CHUMINGO: (DESPERTANDO) ¡Ah... (REFREGANDOSE LOS OJOS) ¡Ah! ...No lo sentí ná llegar. Me vine a la playa pa esperarlo y me dormí.

EL PESCADOR: ¿Estabai durmiendo? ... Buena cosa. Mejor hubiera sido que siguierai durmiendo porque esta noche pa comer nos vamos por ojo. No pesque ni un pejesapo.

CHUMINGO: ¿Qué estaba mala la mar, taitita?

EL PESCADOR: Estaba apretá como una otra. No me soltó ni una mísera sardina.

CHUMINGO: Y pa mañana ¿qué vamos a comer?...

EL PESCADOR: Pa mañana lo mismo que pa hoy, una tacita de té. Caliéntate el agua que todavía eso nos queda.

EL PESCADOR DEJA EN EL SUELO UNA LIENZA DE PESCAR EN RROLLADA Y EL FAROL. CHUMINGO JUNTA UNAS TABLITAS Y PRENDE EL FUEGO IMAGINARIO. LUEGO COLOCA UN TARRITO DE CONSERVA, AMBOS SE CALIENTAN EN LA DEBIL LLAMITA.

CHUMINGO: ¿Cuándo me va a dejar ir a mí?

EL PESCADOR: ¿Pa onde?

CHUMINGO: Pa la mar.

EL PESCADOR: Estai muy chico pa entumirte, toavía. Volveriai como yo mojado y con las manos vacías.

CHUMINGO: No soy na chico. Me la puedo con los remos. Yo si que traería pescao. Usted está viejo, taitita.

EL PESCADOR: Cállate, moledera. Nadie me encuentra viejo y menos un chiquillo que le tiene miedo a la mar.

CHUMINGO: Yo escupo en la mar pa que se ponga brava. (ESCUPE HACIA LA PLATEA).

EL PESCADOR: No hay que escupir a la mar, Chumingo. Es una buena madre pa toos nosotros.

SE ACERCAN A LA EMBOCADURA DE LA ESCENA Y MIRAN HACIA EL PUBLICO, COMO MIRANDO EL MAR A LOS LEJOS. SE OYE EL RUIDO DE LAS OLAS.

EL PESCADOR: ¿Sientes el olor del huiro y del marisco? ... A esta hora las olas están blancas de gaviotas y arremolinadas de congrios manchados y de corvinas plateadas y juguetonas. Pero no quisieron tragar mi anzuelo. ¿Has visto alguna vez el puñal de la albacora?

CHUMINGO: (QUE LO ESCUCHA FASCINADO) No.

EL PESCADOR: Es una aleta como cuchillo que corta el agua verde y fresquita. Un pescador ve muchas cosas. En el sur, entre los témpanos que flotan he visto los peces voladores y los pingüinos tiesos y elegantes como ministros. Una vez picó en mi lienza un delfín grande como mi bote. Veía su lomo grande negro y azul y la aleta tremenda al lado de mi cara. Lo perseguí tres días...

CHUMINGO: ¿Qué pasó después, taitita?. ¿Se la pudo con el delfín?

EL PESCADOR: Empezó a tirar la lienza mar adentro, el condenado. Yo agarré mi lienza con los dientes pero ninguno de los dos quería ceder. Pasó toda la noche y al amanecer arrastré

al bicho hasta la playa y me dormí al lado de él, como un amigo. Es buena la mar, Chumingo. Solo que es caprichosa. Bueno, ahora voy a conseguir algo para comer por ahí. No te muevas que ya me las arreglaré para traer algo.

EL PESCADOR SALE. CHUMINGO SE QUEDA PENSATIVO.

CHUMINGO: Yo no soy na chico. Si consiguiera pensar algo solito mi taita se daría cuenta que soy un hombre.

DESPUES DE CERCIORARSE QUE SU PADRE SE HA IDO. CHUMINGO TOMA LOS REMOS Y LAS REDES Y SE ACERCA A LA PLAYA. ESCUPE DE NUEVO HACIA EL MAR Y LUEGO EMPUJA DESDE BASTIDORES UN BOTE Y SE HACE A LA MAR. PANTOMIMA DE BOTE NAVEGANDO. CHUMINGO HA COLGADO EL FARO DE LA PROA DEL BOTE.

ESCENA 2.

CHUMINGO LUCHA CON EL CONGRIO.

LUZ CENITAL SOBRE EL BOTE. CHUMINGO MUEVE LOS REMOS. AHORA LOS DEJA Y TOMA EL FAROL OTEANDO EN LA OSCURIDAD.

CHUMINGO: ¡Chupalla que está oscuro! ... La playa se ve re lejos. Esa lucesito debe ser el faro. No ... no, parece que es una estrella. Todos los pescadores tienen una estrella, yo tengo que tener una. Desde hoy, ésa será la mía. ¿Cómo la llamaré? ... ¡Pirula! ... No, parece nombre de perra. ¡Chinita! ... No, no, parece nombre de cueca... ¡Titila! ¡Ya está! La llamaré estrella Titila. (PREPARA LA LIENZA DE PESCAR Y LA LARGA AL MAR). En tu nombre,

estrellita Titila. (ESPERANDO EN EL BOTE QUE SE ME_ NEA SUAVEMENTE) A pesar de ser un hombre grande, me está dando un poco de miedo, palabra. (LA LIENZA SE ATIRANTA. CHUMINGO SE PONE DE PIE EXPECTANTE). ¡Picó, algo picó! ... Me gustaría que me viera mi taita. (SE PONE A RECOGER LIENZA QUE VA SALIENDO ENTRE BASTIDO_ RES. UN TIRON FUERTE. YA NO PUEDE SEGUIR RECOGIENDO). ¡Rechupalla! Es grande, parece. (TIRA OTRO POCO. UN TIRON MAS FUERTE QUE LO HACE CASI PERDER EL EQUILI_ BRIO) ¡Miéchica, casi me bota! (AHORA SE ESTABLECE UN JADEANTE TIRA Y AFLOJA ENTRE GRITOS, JADEOS E IN_ TERJECCIONES) ¡Aguántate, Chumingo! ¡Apreta los dien_ tes! Diablos ... Estrellita Titila, ayúdame a tirar! ... (GRITANDO ASUSTADO) ¡Taititaaaaa! ... Ya te tengo ... vas a ver ...

EN ESE MOMENTO UN TIRON MAS FUERTE QUE LOS OTROS HACE SALIR A CHUMINGO DISPARADO FUERA DE LA SORDA. QUEDA BOCA ABAJO EN EL SUELO. PANTOMIMA DE NADAR Y TIRAR. DESDE BAMBALINAS TIRARAN EL CORDEL DE TAL FORMA QUE ARRASTRARAN A CHUMINGO BOCA ABAJO HASTA HACERLO DESAPARECER ENTRE BASTIDORES. ANTES DE DE_ SAPARECER.

Chumingo no abras la boca que vas a tragar agua... glu... glu ... glu ... Está saladita .. glu... glu... glu ... No te suelto, perro o pescado o ballena... Allá voy ... glu ... glu. (DESAPARECE. AHORA CHUMINGO APARECE POR EL LADO CONTRARIO DE LOS BASTIDORES. SE REPITE EL JUEGO. LO ARRASTRAN, PATALEA). Te estás can_ sando tanto como yo ... Aguanta Chumingo que el caldi_ llo va a ser el caballo de grande... glu ... glu... ¡Miéchica el tirón fuerte! Tira, Chumingo... Igual que encumbrar un volantín ...

CHUMINGO RECOGE MUCHA LIENZA ENTRE PATALEOS Y GRITOS. EL CONGRIO APARECE POR ENTRE LOS BASTI_ DORES. LLEVA LA LIENZA ALREDEDOR DEL CUELLO Y SE DEFIENDE COMO UN CONDENADO. PANTOMIMA COMICA ENTRE EL CONGRIO Y CHUMINGO COMO EL JUEGO DE LOS NIÑOS DE TIRAR UNA CUERDA POR AMBOS EXTREMOS.

¡Qué tremendo congrio! ... No sé si podré con él. Es más grande que yo.

CONGRIO: (QUEJANDOSE) Ay, ay, ay... Un chiquillo me tiene en este apuro. Yo que soy el Congrio más Congrio, el Ministro mas importante de este reino del Mar...

CHUMINGO: Debe pesar 15 kilos lo menos (DA UN TIRON).

CONGRIO: ¡16 kilos y medio, insolente! (DA OTRO TIRON).

CHUMINGO: A mí me gusta la cola en caldillo (TIRON).

CONGRIO: (DANDOLE UNA PATADA A CHUMINGO EN EL TRASERO) Tu cola servirá para caldillo. A mí no me pescan así no más (TIRON).

CHUMINGO: (ENREDANDO LA LIENZA) ¡Ahora si que lo tengo frito!

CONGRIO: (HACIENDO LO MISMO) ¡Ahora sí que lo tengo frito!

AMBOS SE HAN IDO ENREDANDO EN EL CORDEL HASTA QUE DAR UNO AL LADO DEL OTRO, CASI MANIATADOS E INMO_VILIZADOS. SE MIRAN SORPRENDIDOS SIN PODER HACER UN SOLO MOVIMIENTO.

- CONGRIO: (EN LA CARA DE CHUMINGO) Mocosito metido a grande. Ay, ay, aycito...
- CHUMINGO: ¿Qué te pasa, cara de pescado?...
- CONGRIO: Me duele el anzuelo. Ay, ay...
- CHUMINGO: (FLAQUEANDO) ¿Mucho?
- CONGRIO: Cómo a tí cuando te duelen las muelas.
- CHUMINGO: Me da pena mirarle la cara. No debo mirarlo porque me va a dar lástima.
- CONGRIO: Me voy a morir y va a ser culpa tuya.
- CHUMINGO: ¿De veras?
- CONGRIO: (ALATEANDO Y HACIENDOSE EL DESMAYADO) Ya me estoy muriendo.
- CHUMINGO: Pobre Congrio. ¿Por qué me tiene que tocar a mí un pescado que habla y me da tanta pena?
- CONGRIO: Sácame el anzuelo, por favor.
- CHUMINGO: ¿Y qué vamos a comer en la casa?...
- CONGRIO: Yo te ayudaré.
- CHUMINGO: Ya está. Te voy a dejar libre porque no soy ni pescador ni hombre grande, sino un cabro chico no más. (CHU_

MINGO LE SACA EL ANZUELO AL CONGRIO. ESTE APENAS SE VE LIBRE DA UNOS ALETAZOS Y GIRA CON MUCHA ALEGRIA ALREDEDOR DE CHUMINGO). No estabas tan mal. Te ves vivito y colenado. Ahora me voy a ir nadando a mi bote, si es que lo encuentro porque ya no lo veo.

EL BOTE DURANTE LA PELEA HA SIDO SUAVEMENTE LLEVADO HASTA LOS BASTIDORES Y HA DESAPARECIDO.

CONGRIO: Tienes buen corazón, Chumingo.

CHUMINGO: Lo que tengo es hambre.

CONGRIO: Te voy a ayudar. Acompáñame al fondo del mar. Hablaremos con el Peje Rey, él manda a todos los habitantes del mar. Le pediré que te ayude.

CHUMINGO: ¿Al fondo del mar? Si apenas puedo estar aquí arriba. Tú quieres que me ahogue.

CONGRIO: Pónte estas aletas azules y podrás nadar sin cansarte (LE DA UNOS GUANTES AZULES) Además dí esta fórmula mágica sin respirar:

Burbujita de aire
Burbujita de sal
Déjame un ratito
en el fondo del mar.

CHUMINGO: (SIN RESPIRAR)
Burbujita de aire
Burbujita de sal
Déjame un ratito
en el fondo del mar.

CONGRIO: Bien. Ahora sígueme ... Pero recuerda que esta fórmula mágica solo dura doce horas. Después tienes que regresar a la tierra, si no quieres morir ahogado. Y no pierdas estas aletas porque no podrías nadar.

CHUMINGO: Sí, solo doce horas, palabra.

SALEN AMBOS NADANDO.

ESCENA 3.

CHUMINGO BAJA AL FONDO DEL MAR. SOBRE LA CAMARA GRIS O LA PANORAMICA CAE UN TUL VERDE AZULADO. LA LUZ PARPADEA. UNA MUSICA SUGERENTE Y MARINA. APARECEN DOS PECES CON MASCARAS Y ALETAS. SE DESPLAZAN MIMICAMENTE Y LUEGO CANTAN.

LOS DELFINES AZULES CANTAN:

Somos delfines azules
y con las olas jugamos
vamos subiendo y bajando como
un carrousel
somos delfines azules
y con las olas jugamos
allá en la blanca espuma de la ola
juntitos vamos.

LOS DELFINES AZULES SE DAN VUELTAS CARNERO.
ENTRAN NADANDO CHUMINGO Y EL CONGRIO.

CHUMINGO: Este es el fondo del mar?

CONGRIO: No, estamos todavía en la superficie donde juegan los Delfines. No les hagas caso. No son gente seria.

CHUMINGO: ¿Sabrán jugar al par de lomos?

CONGRIO: Apúrate.

LOS DELFINES EN SUS JUEGOS HAN TOMADO A CHUMINGO
DE LA MANO E IMPROVISAN UN PAR DE LOMOS. LUEGO
CANTAN.

LOS DELFINES AZULES : (CANTAN)

Siempre jugueteando
y saltando
llenos de alegría
chacoteamos.
Somos muy amigos
de los niños
y queremos mucho
a Chu-mingo ...

Siempre asustamos
las ga-viotas
con los remolinos
chillan-todas
Somos poco serios
por su-puesto
y si tu eres fome
cambia- luego...

CHUMINGO: Adiós. Me voy al fondo del mar.

EL CONGRIO Y CHUMINGO SALEN. LOS DELFINES SALEN
CANTANDO Y JUGANDO. LA LUZ SIGUE PARPADEANDO. EN
TRAN DOS PECES MISTERIOSOS, DE MOVIMIENTOS LENTOS
Y ONDULAR DE TUL AMARILLO. SE DESPLAZAN EN CIRCU_

CULOS Y CANTAN. AMBOS LLEVAN UNA BOTELLITA Y CON UN ALAMBRITO VAN HACIENDO POMPAS DE JABON. TAMBIEN LLEVAN MASCARAS.

LOS PECES AMARILLOS: (CANTAN)

Canta, danza, nada, nada,
agua mansa y salada ...
forma ondas con las alas
con tu cola y tus escamas.
No te asustes de la algas
ni del pulpo manolarga
hay amigos en el agua
que te esperan y te llaman ...
Canta, danza, nada, nada
agua mansa y salada...

Canta, danza, nada, nada
agua mansa y salada ...
canta suave, suavcito,
dulcemente y despacito.
No te afañes ni te apures
no te espantes ni te amurres
los globitos luminosos
traen sueños muy hermosos...
Canta, danza, nada, nada
agua mansa y salada ...

ENTRAN EL CONGRIO Y CHUMINGO

CHUMINGO: Este sí que es el fondo del mar.

EL CONGRIO: No, todavía no. Es mas abajo, mucho más abajo. Aquí viven los peces tropicales que necesitan calor. Son

flojos y vanidosos. Gente frívola. No te mezcles con ellos.

CHUMINGO: ¡Qué bonitos son! Y qué elegantes. Me está empezando a dar vergüenza andar con alpargatas.

CHUMINGO LOS QUIERE TOCAR PERO LOS PECES SE ESCA-
BULLEN.

CONGRIO: No se rozan con cualquiera. En el fondo son cobardes.

CHUMINGO: Está tibiesita el agua. Quedémonos aquí.

CONGRIO: Apúrate. Recuerda que sólo tienes doce horas. Pronto llegaremos al fondo del mar.

LOS PECES AMARILLOS: (CANTAN SUAVEMENTE ENTRE LAS POMPAS DE JABON)

Canta, danza, nada, nada
agua mansa y salada ...
canta suave, suavcito,
dulcemente y despacito.

No te afanes ni te amurres
los globitos luminosos
traen sueños muy hermosos...
Canta, danza, nada, nada,
agua mansa y salada ...

CHUMINGO: Chao, pescaditos bailarines. Gracias, burbujita de aire.

SALEN EL CONGRIO Y CHUMINGO.

LOS PECES AMARILLOS SALEN CANTANDO.

ESCENA 4.

CHUMINGO EN LA CORTE DEL PEJERREY. LA LUZ SE VUELVE MAS CLARA. POR EL COSTADO IZQUIERDO SE DESLIZA SUAVEMENTE UN BASTIDOR SOBRE EL QUE ESTA PINTADO UN CASTILLO O PALACIO DORADO Y LUMINOSO. AL MISMO TIEMPO POR EL COSTADO DERECHO HAN ENTRADO EL CONGRIO Y CHUMINGO. MIMICAMENTE SE DESPLAZAN MIENTRAS SE DESLIZA EL PALACIO DANDO LA IMPRESION DE QUE SE ACERCAN A EL.

LEJANAS SE ESCUCHAN LAS TROMPETAS DE LOS HERALDOS. SIMULTANEAMENTE SE DETIENE EL CONGRIO, CHUMINGO Y EL BASTIDOR.

CONGRIO: Hemos llegado. Aquí comienza el Reino de Perla del Mar. Este es el palacio de su Majestad Peje Rey.

CHUMINGO: ¡Flauta! ¡Qué grande y elegante! ... Mejor me vuelvo pa mi casa. Me voy a sentir raro ahí adentro.

CONGRIO: (RIENDOSE) Pero si el PejeRey es un rey buena persona y nada de tieso. Tú que no le tienes miedo al mar ni a la noche, ¿ahora te vas a echar para atras? ...

CHUMINGO: ¿Y qué voy a hacer cuando lo vea?

CONGRIO: Tienes que hacer todo lo que hace un caballero del mar cuando se encuentra ante la presencia del Poderosísimo, Riquísimo, Fritísimo y Sabrosísimo PejeRey.

CHUMINGO: (ADMIRADO) ¡Oh!

CONGRIO: Has lo mismo que yo. Soy su Ministro de Relaciones Exteriores y nunca me equivoco.

CHUMINGO: Entremos, entonces.

CONGRIO: ¡Adelante!

SE ESCUCHAN DE NUEVO LAS TROMPETAS. AHORA MAS CERU
CANAS. APARECE DESDE BASTIDORES EL TRONO DE PEJEU
REY EMPUJADO POR EL LOCO QUE ES UNA ESPECIE DE BUU
FON GESTICULANTE. EL TRONO TIENE RUEDAS Y ESTA DEU
CORADO CON CARACOLES Y ALGAS. MIENTRAS EL CONGRIO
Y CHUMINGO SE ADELANTAN EL LOCO GESTICULA Y BAILA
SU EXTRAÑA ESTROFA.

EL LOCO: Soy un poco loco
tengo blando el coco.

Este es el Reino
del Gran PejeRey
y yo soy el Loco
bufón de mi Rey.
Aquí hay aguas claras
aquí hay aguas tibias.
Vivimos en Jauja
sin odios ni envidias.
Alegres cantamos
felices reímos
y a coro gritamos
que viva mil años
sin pena ni anzuelo
el Gran PejeRey!
Soy un poco loco
tengo blando el coco
¡Euuuuu! ...

(DEREPENTE ALARMADO AL PUBLICO) ¿Han visto a la as querosa mayonesa? Le tengo miedo. Ella dice que los locos se comen con mayonesa.

EL PEJEREY SE LEVANTA DEL TRONO. ES PEQUEÑO Y LUCE UNA GRAN BARBA BLANCA.

PEJEREY: ¡Basta! ¡Se abre la audiencia!

EL CONGRIO COMIENZA SU DISCURSO CON MUCHO ASPA_VIENTO Y REVERENCIA. CHUMINGO LO IMITA EN FORMA EQUIVOCADA Y COMICA.

CONGRIO: Majestad, Excelentísimo PejeRey ...

CHUMINGO: Malestar, Lentísimo PejeRey ...

CONGRIO: Chut!

CHUMINGO: ¡Chut!

CONGRIO: Quiero informaros que el más Sabio y mejor educado de vuestros Ministros ha estado a punto de perder la vida.

CHUMINGO: Quiero formaros que el más choro y pituco de sus Ministros casi es finao.

PEJEREY: No entiendo, Ministro. Por favor, menos reverencias y más claridad.

CONGRIO: (SE PONE EN POSICION FIRME) El último comunicado indica que el Ministro de Relaciones Exteriores del Reino

de Perla del Mar, regresó de su gira a ultramar sano y salvo gracias al buen corazón del pequeño pescador Chumingo.

PEJEREY: (ESPANTADO) ¡Pescador!

CONGRIO: (RECTIFICANDO) No, no ... Peleador, peleador, Majestad ...

PEJEREY: ¿Quién es el heroico Chumingo?

CONGRIO: (SEÑALANDO A CHUMINGO) Aquí está, Majestad. Lo he invitado a conocer el Reino de Perla del Mar.

PEJEREY: Que suenen los clarines y las trompetas en honor de Chumingo pues voy a condecorarlo con la Gran Estrella del Mar!

EL PEJEREY SACA UNA ESTRELLA DE MAR DE SU TRONO.
SUENAN LAS TROMPETAS Y EL PEJEREY BAJANDO DEL TRO
NO CONDECORA A CHUMINGO.

CHUMINGO: Esta es mi estrellita que anoche yo veía colgada del cielo. Se llama Titila.

EL LOCO DA SALTOS ACROBATICOS DE ALEGRIA.

EL LOCO: ¡Bravo, bravo! Chumingo amigo lingo ... ¿Tengo dos o tres narices? raíces, lombrices, perdices ...

Soy un poco loquito
tengo blando el coquito.

EL LOCO Y EL CONGRIO: (RECITAN A CORO)

¡Que viva mil años
sin pena ni anzuelo
el Gran PejeRey!
Salud al heroico
y noble Chumingo
el gran peleador
que salvó al Ministro
con su valentía
y su corazón.

CONGRIO: ¡Vivaa! ... ¡Vivaaa! ...

PEJEREY : Y ahora, hijo mío, anda a conocer el Reino de Perla del Mar y diviertete. (HACIA BAMBALINAS) ¡Que todos lo inviten y lo atiendan!

CHUMINGO: Gracias, Señor, gracias.

COMIENZAN A RETIRARSE EL CONGRIO Y CHUMINGO.
CHUMINGO RETROCEDE CON PASOS PARCIALES PERO SIN DAR LA ESPALDA AL PEJEREY. EN ESE MOMENTO SE ESCUCHA UN GRITERIO Y LAMENTOS FUERA DEL ESCENARIO. LA CORVINA ENTRA CAMINANDO CON PASOS CORTOS Y RAPIDOS. ENTRA MUY AGITADA. LLEVA DELANTAL, GORRO Y UN TEJIDO.

PEJEREY: ¿Qué pasa?

EL CONGRIO: Nunca he visto a la Tortuga caminar tan ligero.

TORTUGA: (ENTRANDO) ¡Majestad, Majestad, una desgracia horrible! Tan espantosa que no me atrevo a contarsela.

(LLORA A GRITOS) Ay, ay ... me voy a desmayar.

- PEJEREY: Habla, Nodriza, habla ... ¿Qué sucede?
- TORTUGA: Vuestra hija, Majestad, la gentil Aguamarina, a la que he criado desde chica con todo mi amor... ¡ha de saparecido!
- EL LOCO: Tugar, tugar salir a buscar.
- PEJEREY: Estará en algún lugar del jardín.
- TORTUGA: No, no. Las Jaivas no han dejado cuartos sin escudriñar, los Delfines han saltado cerros y montes en su busca. Nada, nada ...
- CONGRIO: En algún sitio tiene que estar.
- EL LOCO: Frío, frío como el agua del río.
- TORTUGA: En mi desesperación corrí al faro de la ballena Tra ganoticias y ¿sabéis lo que me ha dicho?...
- PEJEREY: Habla, habla, que se me sale el corazón por la boca.
- TORTUGA: Me ha dicho que ha visto pasar a Tiburón, el lugarteniente del malvado pirata, el Capitán Maní, con un saco a la espalda.
- PEJEREY: Y tú crees ...
- TORTUGA: La ballena quiso detenerlo, pero el Tiburón la pinchó con un alfiler y la ballena se desinfló y no pudo seguirlo.

- CONGRIO: Temo lo peor.
- TORTUGA: Solo le pareció escuchar los gritos de una niña.
- PEJEREY: Ay, ay, Aguamarina, hijita de mi corazón, quién podrá libertarte ahora de manos del terrible Capitán Maní.
- CONGRIO: Ay, ay, qué terrible noticia. La hija única del más justo de los reyes ha sido raptada.
- PEJEREY: ¿Qué podemos hacer? Yo soy demasiado pequeño y viejo para vencer al fiero Capitán Maní y al sanguinario Tiburón.
- EL LOCO: Yo tengo la Peste Cristal. Quizás el Atún.
- CONGRIO: No sabes que ese es pura pinta. No es capaz de vencer ni a la Sardina.
- EL LOCO: El Lenguado, entonces.
- CONGRIO: Ese es un bocón. Pura bla-bla.
- EL LOCO: ¿Y el Pulpo?
- CONGRIO: Ha estado con ciática todo este último tiempo y sería una pelea desigual.
- EL LOCO: No se me ocurre nada
palabra
me duele el mate
de chocolate

tanto pensar y pensar
sin parar.

PEJEREY: Aguamarina, hijita mía ... ¿Qué haremos, qué haremos?

CHUMINGO: Majestad, no llore más. Yo rescataré a Aguamarina y la traeré sana y salva de regreso al Reino de Perla del Mar.

CONGRIO: Tú, un chiquillo que apenas sabe nadar, qué puede hacer contra ese pirata que ha establecido su guarida en nuestro Reino.

PEJEREY: Y contra Tiburón que es el más encarnizado de todos los habitantes del mar.

LO LOCO: (RIENDOSE COMO LOCO) Ya ... ja ... este chiquillo se volvió loco como yo.

PEJEREY: Gracias por tu generosa ayuda, pero no serás capaz de vencerlos.

CHUMINGO: No tengan miedo. Yo seré chico, pero no soy ná que dao en las huinchas. El Tiburón es ciego y, entre nosotros, requetetonto.

PEJEREY: ¿Serías capaz?

CHUMINGO: De engañarlo, de hacerlo leso y de vencerlo.

PEJEREY: Me ha vuelto el alma al cuerpo. Parte sin demora, valiente Chumingo que cada minuto que pasa se me clava otra espina en el corazón.

- CHUMINGO: Adiós, entonces.
- TORTUGA: Toma también este palillo. Parece muy chico e inofensivo, pero si logras clavárselo al Tiburón.
- PEJEREY: Yo te regalo esta perla. La fabricó mi mujer la Ostra. Es tan brillante que traspasa rocas y corales. Ella te indicará el lugar de la guarida del Pirata.
- EL LOCO: Chumingo, te voy a entregar yo también un secreto. Esta cajita contiene un polvito que hace reír sin parar al que lo aspira. Yo lo uso para hacer reír al Rey cuando cuento chistes fomes. Te puede servir.
- CHUMINGO: Gracias, gracias. Ahora estoy seguro de vencer. No lloren más que pronto estaré de vuelta con Aguamarina.
- PEJEREY: Que Dios te acompañe.
- TORTUGA: Que la encuentres antes de que sea demasiado tarde.
- CONGRIO: Y recuerda que más vale maña que fuerza.
- CHUMINGO: Adiós, adiós.

CHUMINGO SALE. TODOS LO DESPIDEN MIRANDO HACIA BAMBALINAS. EL CONGRIO SE VUELVE LENTAMENTE HACIA EL PUBLICO Y DICE:

TODOS CANTAN: Adiós Chumingo,
buen camarada,
mucho cuidado
con el Pirata
el viejo es muy malo
y tiene un gancho en vez de mano
pero tú eres requete diablo
y con tu astucia podrás ganarlo ...

Adiós Chumingo,
valiente hermano,
el tiburón es
también malvado ...
cuidado con sus dientes
debes actuar prudentemente
pero tú eres requete diablo
y con tu astucia podrás ganarlo ...

LAS CORTINAS SE CIERRAN. EN ESTA PARTE DE LA
HISTORIA SE HACE UN INTERCAMBIO PARA QUE LOS
NIÑOS SALGAN A COMPRAR CALUGAS Y HACER PIFI.

SEGUNDO ACTO: AL ABRIRSE EL TELON EL ESCENARIO ESTA VACIO.
SIEMPRE AL FONDO, EL TELON DE TUL VERDE-AZU
LADO. ENTRA CHUMINGO, PARECE DESORIENTADO.

CHUMINGO: ¿Dónde se esconderá el pirata? ...En la tierra yo
puedo orientarme por la cordillera o por mi estre

llita Titila, pero aquí debajo del mar estoy perdido. ¿Dónde se esconderá el Tiburón? ... Estará en ese rincón? (CRUZA EN PUNTILLAS EL ESCENARIO Y SE ASOMA, ENTRE BASTIDORES. CON VOZ SOPLADA) No hay nadie ...

LOS PECES AMARILLOS APARECEN POR EL LADO CONTRARIO CANTANDO.

LOS PECES AMARILLOS:

Busca busca, corre, corre,
sé valiente, nunca llores ...
salta, salta, nada y nada,
en aguita bien salada ...
no le temes al peligro
ten confianza en tu destino
vas tranquilo y siempre listo
y la suerte irá contigo ...
Pide ayuda en tu camino
somos fieles tus amigos...

CHUMINGO: Gracias, pecesitos de colores. Soy un cabro metete dice mi taita, pero tengo que ganársela a esos bandidos. Por aquí no encuentro ná. Voy a nadar hacia arriba, desde allí podré orientarme mejor. Con estos guantes azules no me cuesta ná.

EN SU MISMO LUGAR CHUMINGO MIMICAMENTE SE DESPLAZA NADANDO. DESAPARECEN LOS PECES DE COLORES. LA LUZ PARPADEA. ENTRAN LOS DELFINES.

LOS DELFINES: (CANTANDO ESTRIBILLO)

Somos Delfines Azules
y con las olas jugamos
vamos subiendo y bajando
como un carrousel.
Somos Delfines Azules
y con las olas jugamos
allá en la blanca espuma de la ola,
juntitos vamos...

Ese tiburón es
viejo y malo
entre aquellas rocas
se ha-fon-deado
y también recuerda
al Pirata
ese es pura boca
pura -lata ...

Ese tiburón es
cega-tó-on
ya ni correr puede
de gua-to-ón
Sin anteojos siempre
se tro-pieza
se pone a dar vueltas
se ma-rea ...

CHUMINGO: Y ahora ¿qué hago? Se fueron los Delfines Azules y
estoy sólo otra vez ... ¡Ah, la perla que me dió
PejeRey! (SACA LA PERLA QUE DEBE SER UNA LINTERNI_

TA QUE CHUMINGO ESCONDE EN LA MANO) Perla, perlita, indícame el buen camino ... (LA LINTERNA SE ENCIENDE) ¿Por aquí? (LA LINTERNA SE APAGA) No, aquí te apagas. ¿Por acá?... Tampoco. ¿Y por este otro lado? ... (LA LINTERNA SE ENCIENDE) Por aquí sí que brillas con fuerza. (MIRANDO A LO LEJOS) Debe ser entre esas rocas donde revientan esas olas grandazas. Voy a seguir derechito la luz de mi perla. (AVANZA. SE ESCUCHAN EL RUIDO DE LAS OLAS AL REVENTAR. APARECEN DESLIZANDOSE UN BASTIDOR CON UNA CAVERNA PINTADA. EN LA PARTE ALTA ONDEA LA BANDERA DEL CAPITAN MANI). ¡Chitas que tengo miedo! (AL PUBLICO) Ustedes también estarían asustados, palabra ... El Capitán Maní con su garfio que atraviesa de un zarpazo la garganta y el Tiburón con sus dientes de cuchillo que ... que ... (TIRITA DE MIEDO) No me sale el habla.

APARECEN EL TIBURON QUE CON PASOS MARCIALES MONTA GUARDIA. DEBE TENER UNA MASCARA CON INMENSOS DIENTES. EL TIBURON ES UN GUATON GOLOSO QUE ESTA COMIENDO UNA PATA DE GALLINA. REPENTINAMENTE SE DETIENE. CHUMINGO AL DIVISARLO SE HACE UN PELOTON EN EL SUELO. CHUMINGO DA UN SALTO Y DE UN MANOTAZO LE BOTA LOS ANTEOJOS.

TIBURON:

Me parece sentir que alguien anda por ahí ... ¡Qué lástima que sea tan corto de vista! Pero a mí no me van a hacer lesa. Soy el más fiero Tiburón de los siete mares y no dejaré entrar a nadie a la caverna del Capitán Maní. (CON UN VOZARRON) ¿Quién se ha atrevido a acercarse hasta aquí?

CHUMINGO: Me va a pillar al tiro. ¡Tengo que hacerme hombre!
(SE PERSIGNA) Es pura boca, no ataca más que de es
palda, es corto de vista y guatón.

TIBURON: ¿Quién me está insultando? Vas a ver no más, atre-
vido insolente. (BUSCA DE UN LADO AL OTRO DEL ESCE
NARIO. CHUMINGO DA UN SALTO Y DE UN MANOTAZO LE BO
TA LOS ANTEOJOS) ¡Mis anteojos! ¡Miserable, cobar-
de, devuélveme mis anteojos.

CHUMINGO: Guatón cuatro ojos. Píllame si puedes.

TIBURON: ¡Ahora vas a ver, enano! ¡Te haré puré!

CHUMINGO: (DIRIGIENDOSE AL PUBLICO) ¿Dónde me escondo? (SEÑA
LA LA PLATEA QUE PARA CHUMINGO ES LA PLAYA). ¡Allá
en la playa no me alcanzará! Detrás de esa niñita
me voy a esconder.

TIBURON: (FURIOSO) ¡Te arrancaste, cobarde, pero a mí no me
vas a hacer lesa! ... (MIRANDO AL PUBLICO CON SUS
OJOS MIOPESES) Está escondido entre esas piedras de
la playa ¿no es cierto? (LOS NIÑOS CONTESTAN) que
no ... Sí, sí, lo que pasa es que lo han tapado
con arena pero yo lo voy a encontrar.

EL TIBURON DEJA LA PLATEA POR UN LADO. CHUMINGO
SUBE AL ESCENARIO POR EL OTRO Y SALTA Y SE RIE
A GRITOS.

CHUMINGO: (A LOS NIÑOS) No sabe na correr por la playa. Mé
tete al agua mejor si quieres ganarme.

TIBURON: (SUBIENDO MEDIO ASFIXIADO AL ESCENARIO) ¡Me ahogo, me falta agua, estoy mareado!

CHUMINGO: Ja, ja ... La cara de lesa que pone. ¡Ataca, pues guatapique!

TIBURON: ¡Estoy demasiado gordo! (RESPIRA Y TRAGA AGUA) Ahora me estoy sintiendo mejor. Vas a ver, te pesco y de un mordisco te parto por la mitad.

CHUMINGO LO DEJA ACERCARSE COMO TOREANDOLO. LE HACE EL QUITE Y EL TIBURON CAE DE BRUCES AL SUELO. CHUMINGO APROVECHA PARA CAER SOBRE EL Y ECHARLE ENCIMA UNA RED. EL TIBURON SE DEBATE IMPOTENTE EN LA RED.

CHUMINGO: (EN LA PUERTA DE LA CAVERNA) Así que nunca habías dejado pasar a nadie, pura pinta! ¡Huichichío! Aprende a pelear como hombre, será mejor.

TIBURON: (LLORANDO) Ay, ay ... Cuando el Capitán Maní sepa que he dejado entrar a alguien me va a hacer caldillo y no me va a dar más de comer sopitas de ave!

A P A G O N

ESCENA 6. CHUMINGO FRENTE AL CAPITAN MANI. SE ESCUCHA EN LA OSCURIDAD LA VOZ DEL CAPITAN MANI.

VOZ DEL CAPITAN MANI: (GRITANDO Y ARENGANDO) ¡Al abordaje! ¡que no se escape nadie! ¡El espolón a estribor! ¡Todos los

cañones listos! Apunten ... ¡Fuegoooo!

SE ENCIENDEN LAS LUCES. SE VE AL CAPITAN MANI PARADO ARRIBA DE UN BUQUECITO MANICERO. DESDE ALLI ARRIBA GRITA COMO SI ESTUVIERA EN UNA IMAGINARIA BATALLA. TIENE UNA ESPADA EN LA MANO QUE MANEJA CON SOLTURA. UN PARCHE NEGRO EN UN OJO Y UN GARFIO DE FIERRO EN LUGAR DE LA MANO IZQUIERDA.

CAPITAN MANI: (MIRANDO EN LONTANANZA) Se hundió con toda la tripulación ... Alerta! Veo tres barcos más en el horizonte ... un nuevo combate.

EN ESE MOMENTO EL CAPITAN MANI HACE UN MOVIMIENTO BRUSCO Y SE CAE AL SUELO.

AGUAMARINA: Capitán, ahora se fue a pique. Nunca hay que desafiarse al mar.

CAPITAN MANI: (LEVANTANDOSE HUMILLADO) Nunca nadie ha vencido al Capitán Maní. (SEÑALANDO A LOS NIÑOS DE LA PLATEA) A todos esos pajarracos que me están mirando yo los vencería de un solo coscacho... Me tienen envidia por los tesoros que voy a descubrir. Esos tesoros serán para tí, Aguamarina. Tengo el plano del Tesoro del Pirata Cojo al que vencí en Oceanía y se lo comió el Tiburón. Un tesoro que vale más que mi velero de plata. Monedas de oro, collares de diamantes y una torta de almendras.

AGUAMARINA: (CON DESPRECIO) Por ahora, lo único que usted hace es vender maní.

CAPITAN MANI: Para disimular, nada más, Aguamarinita, para despistar a tu espinudo padre.

AGUAMARINA: Me carga el maní.

CAPITAN MANI: Yo soy confitado.

AGUAMARINA: No. Eres tuerto y malintencionado.

CAPITAN MANI: Ya me está dando pica, princesa malenseñada. Un pirata de buena familia como yo te está ofreciendo matrimonio y tu te haces la rogada. Tengo una guarida harto decente y un barquito propio.

AGUAMARINA: Nunca me casaré con un pirata ladrón amigo del Tiburón.

CAPITAN MANI: (ENOJADO) Muy aguamarina serás pero en mi esposa te convertirás.

AGUAMARINA: (LLORIQUEANDO) ¡Sáqueme de este barril!

CAPITAN MANI: Si no te callas, te echaré a rodar adentro del barril por los abismos del mar hasta que te hagas pedacitos.

AGUAMARINA: (GRITA) ¡Socorro!

CAPITAN MANI: Grita, grita, que sólo te responderá el eco de esta caverna ...

ECO: Socorro.

AGUAMARINA: ¡Socorroooo!

EL ECO: Socorroooooo

AGUAMARINA: Eco, ayúdame y dile a mi padre donde estoy.

EL ECO: Eco, eco ... no puede ayudarte ... princesita, porque yo también estoy preso en esta caverna, cavernaaaa.

EL CAPITAN MANI SE RIE MALIGNAMENTE. APARECE CHUMINGO POR EL PROCENIO DESDE EL LADO CONTRARIO EN QUE SE ENCUENTRA EL CAPITAN Y LA PRINCESA.

CHUMINGO: (AVANZANDO CAUTELOSAMENTE) Me pareció oír algo...? ¿Será por aquí donde se esconde el Capitán Maní? (DIRIGIENDOSE A LA PLATEA) ¿Alguien sabe dónde está la princesita Aguamarina? ... ¿Por ahí?... No, no es por ahí.

EL ECO: Es por aquíiii ... por aquíii ...

CHUMINGO: ¿Quién habla?

EL ECO: Soy el eco ... eco ... eco ... Aquí se esconde ... conde ... conde ... el Capitán Maní ... Maní... Maní ...

CHUMINGO: Gracias, amigo Eco.

CHUMINGO AVANZA UN POCO Y DESCUBRE AL CAPITAN.

CAPITAN MANI: Ahora, princesita Aguamarina, voy a cerrar el barril. Clavaré la tapa y te llevaré rodando hasta la Isla del Tesoro donde no me descubrirán jamás.

CHUMINGO: Ahí está el Capitán y Aguamarina. ¿Qué hago niños? Uso el palillo de la tortuga o el polvo de la risa ... Es peligroso pero si ustedes quieren ayudarme, puedo vencerlo. Llámenlo para distraerlo. Llámenlo y yo me esconderé detras del barquito. ¡Ahora, ahora!

LOS NIÑOS DE LA PLATEA LLAMAN AL CAPITAN A GRITOS.

CAPITAN MANI: Ya están esas pulgas y esas gaviotas gritonas llamándome ... ¿Qué querrán? (SE ACERCA A LA BOCA DE ESCENA) ¡Cállense, pajarracos insolentes antes de que les dispare los treinta cañones de mi barco de plata. (LA PLATEA CONTESTA. MIENTRAS LOS NIÑOS DE LA PLATEA DISTRAEN AL CAPITAN MANI. CHUMINGO HA SACADO A AGUAMARINA DEL BARRIL Y LA HA ESCONDIDO DETRAS DEL BARQUITO Y EL MISMO SE HA METIDO EN EL LUGAR DE AGUAMARINA EN EL BARRIL. EL CAPITAN DESDE EL PROSCENIO) Veo puros caracoles y almejas gritonas. ¡Tú, pescado atrevido, cállate ahora mismo, que esta es la guarida secreta del Capitán Maní y nadie se atreve a gritar si no quiere sentir el filo de mi espada. (SIGUEN LOS GRITOS) Me llevaré a Aguamarina a otro lado. Aquí no está segura con todos estos mirones y gritones. (EL CAPITAN MANI

SE ACERCA AL BARRIL, ABRE LA TAPA Y DICE:) "Dulce princesita Aguamarina, mi terroncito de azúcar, no tenemos que ir a otro nidito. ¿Se siente cómoda en su barrilcito de pluma? Asume su hociquito ¿quiere? Deme su manito, por favor.

APARECE LA CABEZA DE CHUMINGO. EL CAPITAN ESTA CON LOS OJOS CERRADOS. CHUMINGO LE RETUERCE LA NARIZ AL CAPITAN MIENTRAS DICE:

CHUMINGO: Aquí tiene mi manito, Capitán. (EL CAPITAN DA UN TREMENDO ALARIDO) En cuanto a mi hociquito, te va a largar unas cuantas verdades, pirata ladrón y mentiroso.

EL CAPITAN RECUPERANDOSE DE SU DOLOR VA A ARREMETER CONTRA CHUMINGO. CHUMINGO DE UN SALTO SALE DEL BARRIL. EL CAPITAN SACA SU ESPADA Y LANZA UN MANDODOBLE TERRIBLE. CHUMINGO SE AGACHA A TIEMPO. AHORA EL CAPITAN LE LANZA UN ESPANTO SO GOLPE CON LA ESPADA A LAS PIERNAS. CHUMINGO DA UN SALTO A TIEMPO.

LA PRINCESA AGUAMARINA HA CORRIDO A UN EXTREMO DEL ESCENARIO. EL CAPITAN MANI ESTA A UN LADO DEL BARQUITO MANICERO Y CHUMINGO AL OTRO. EL CAPITAN HACE GIRAR LA ESPADA POR ARRIBA DEL BARQUITO SIN ALCANZAR A CHUMINGO QUE SE AGACHA CADA VEZ.

CAPITAN MANI: (AGARRADO AL BARQUITO Y DANDO ORDENES DE BATALLA) ¡Fuego desde la popa! Suban al trinquete! ... Al abordaje todos. ¡Sigánme los valientes! Enganchen

el barco enemigo y pónganse el cuchillo entre los dientes ... ¡Ahoraaaa! (HACE GIRAR BRUSCAMENTE EL BARQUITO DEJANDO AL DESCUBIERTO A CHUMINGO. EL CAPITAN MANI SALTA EN FORMA FIERA SOBRE CHUMINGO. ESTE LE HACE EL QUITE). Los marineros cobardes me han dejado sólo (GRITANDO HACIA EL BARQUITO) ¡Mirenme, cobardes, como termino yo solo con el enemigo! ¡Defiéndete, enano! ...

CHUMINGO SACA EL PALILLO DE LA TORTUGA.

CHUMINGO: En guardia, Capitán, yo también tengo un arma! el palillo de la tortuga contra su espada de dos filos.

AMBOS SE ESTUDIAN SILENCIOSAMENTE GIRANDO EN FORMA LENTA Y CONCENTRADA. DE PRONTO EL CAPITAN SE LANZA HECHO UNA FIERA SOBRE CHUMINGO. ESTE LO DETIENE CON SU PALILLO. SE ENTABLA ASI UNA LUCHA DESIGUAL ENTRE LA ESPADA Y EL PALILLO. CHUMINGO COMPENSA SU ESTATURA Y SU DEBIL ARMA CON LA AGILIDAD Y LA INTELIGENCIA. EN UN MOMENTO EL CAPITAN DE UN GOLPE DE ESPADA HA HECHO VOLAR DE MANOS DE CHUMINGO EL PALILLO. CHUMINGO ESTA INDEFENSO FRENTE A EL.

CAPITAN: ¡Muere, canallita!

VA A ENTERRAR LA ESPADA EN EL CUERPO DE CHUMINGO CUANDO SE OYE EL GRITO DE AGUAMARINA.

AGUAMARINA: ¡Capitán, valiente Capitán Maní! Tome mi anillo de compromiso. Aquí está ...

EL CAPITAN MANI SE DISTRAE UN MOMENTO QUE APROVECHA CHUMINGO PARA SACAR SU CAJITA DE POLVOS DEL LOCO.

CHUMINGO: (HABLANDO A LA PLATEA) Usaré los polvos de la risa que me dió el Loco.

CAPITAN MANI: Por fin Aguamarina es mi novia. Ahora te mataré. (CHUMINGO LE ECHA LOS POLVOS). Yo soy el fiero, el tremendo Capitán Maní que no ha perdonado jamás la vida a nadie. Ha llegado tu última hora. (EL CAPITAN SE PONE A REIR EN FORMA INCONTENIBLE. TRATA DE SOBREPONERSE PERO NO PUEDE. DESCONCERTADO. ¿Qué me pasa? Yo soy el fiero ... (SE RIE A CARCAJADAS) Yo soy el tony, el tony Pirata ... Ja, ja, ja... ¿Qué es ésto? Yo hago temblar a mis enemigos, Ja, ja, ja, ja ... Yo hago reír a todo el mundo ... Se bailar el cha-cha-cha y la rumba pirata, ja, ja, ja ... (BAILA Y CANTA LA RUMBA PIRATA)

La rumba pirata
pirata de lata
la rumba macumba
que rica es la rumba.
Me muero de risa
y tengo cosquillas
que suben y bajan
por cada costilla ...

Pirata, pirata,
de palo de pata,
tutumba, tutumba,
que rica es la rumba

Caramba, caramba,
también bailo samba
chiquillos pesados
me siento mareado.

La guata me pica
loquito de risa
soy un zafarrancho
pirata con gancho.
Chiquillos malulos
se ríen de uno
yo soy muy bonito
y ustedes feitos ...

Pirata chichoso
pirata roto
yo soy muy bonito
pero algo loquito.
Pirata payaso
no les hago caso
a los cabros lesos
guatones con queso ...

ENTRETANTO CHUMINGO HA SOLTADO LAS AMARRAS DE AGUAMARINA Y SE DISPONE A HUIR CON ELLA CUANDO EL CAPITAN A QUIEN SE LE HA TERMINADO EL ATAQUE DE RISA PROVOCADO POR LOS POLVITOS, SE LANZA SOBRE CHUMINGO Y LE EMPIEZA A PERSEGUIR DE NUEVO. DESPUES DE UNA LARGA PERSECUCION CON GRITOS Y ALHARACA EL CAPITAN MANI ACORRALA A CHUMINGO. EL CAPITAN TIENE UN CUCHILLO EN LA BOCA. TIENE

A CHUMINGO COGIDO CON MANO Y GARFIO POR EL CUELLO Y LO REMECE VIOLENTAMENTE. EN ESE MOMENTO INTERVIENE AGUAMARINA.

AGUAMARINA: Capitán, capitán, se le ha caído el parche de su ojo. Se le ve un hoyo negro... ¿Quiere que se lo vuelva a poner?

EL CAPITAN: Si, por favor, pónmelo inmediatamente. Yo sin mi parche no soy nadie.

EN REALIDAD NO SE LE HA CAIDO NADA. ES UNA TRETA DE AGUAMARINA. LA PRINCESA QUE TIENE PREPARADO UN PAÑUELO LE CUBRE CON MANO AGIL Y SEGURA EL UNICO OJO BUENO DEL CAPITAN QUE QUEDA ASI CIEGO. EL CAPITAN AL VERSE BURLADO GRITA ENFURECIDO Y SUELTA A CHUMINGO.

EL CAPITAN MANI: ¡Rayos y truenos! No veo nada. He perdido mi único ojo bueno. Me han engañado.

CHUMINGO SE HA PARADO DE UN SALTO Y EMPIEZA A HACER GIRAR AL CAPITAN COMO UN TROMPO COMO SE HACE EN EL JUEGO DE LA GALLINITA CIEGA.

CHUMINGO: Gira, gira, trompo cucarro, volantín chupete ...

CAPITAN MANI: (DANDO TERRIBLES E INUTILES MANOTAZOS) ¡Tromba marina! ¡Los haré charquicán! Tiburón, Teniente Tiburón ven enseguida!

AGUAMARINA: ¡Dios mío, había olvidado al Tiburón!

CHUMINGO: No te preocupes Aguamarina, que yo me encargué de él.

CHUMINGO TOMA EL BARRIL, LO LEVANTA Y SE LO ME
TE AL CAPITAN MANI POR LA CABEZA. ESTE GRITA SO
FOCADO E INDEFENSO.

Ya tenemos al pirata en conserva. (GOLPEA EN LA MA
DERA DEL BARRIL Y GRITA) Quédese tranquilo. (EL CA
PITAN SIGUE PATALEANDO. CHUMINGO LE ECHA DE NUEVO
EL POLVO DEL LOCO POR UN HOYITO DEL BARRIL) Un po-
co más de polvito del loco no le hará mal.

EL CAPITAN SE PONE A REIR INMEDIATAMENTE Y A
BAILAR UN VALS. MIENTRAS AL FONDO DEL ESCENARIO
EL CAPITAN BAILA SOLO, SUAVEMENTE CHUMINGO SE
ACERCA TIMIDAMENTE A AGUAMARINA.

CHUMINGO: Usted ... usted es la princesa Aguamarina.

AGUAMARINA: Sí. Y tú ¿quién eres?

CHUMINGO: Me dicen Chumingo. Vivo en la Caleta de Pescadores.

AGUAMARINA: Eres valiente, Chumingo.

CHUMINGO: No mucho. En la noche me dió miedo en la mitad de
la mar cuando peleaba con el Congrio.

AGUAMARINA: Yo también tuve mucho miedo esta noche. Tú me has
salvado. Gracias Chumingo.

CHUMINGO: Cuando se le ofrezca, pero ojalá que no sea muy se

guido. (SE RIEN) Ahora vámonos al tiro pa donde mi papá y llevamos al Capitán Maní con su barquito. (CHUMINGO Y AGUAMARINA SE SIENTAN SOBRE EL BARQUITO MANICERO. CHUMINGO DA UN CHIFLIDO. EL CAPITAN SE ACERCA OBEDIENTEMENTE BAILANDO EL VALS Y RIEN DOSE. CHUMINGO GOLPEA EN LA CUBIERTA DE MADERA DEL BARRIL Y ORDENA:) Capitán, empuje su barco que nos vamos a la corte del PejeRey. ¡Adelante!

EL CAPITAN MANI, OBEDIENTEMENTE SACA LOS BRAZOS POR UNOS HOYOS QUE TIENE EL BARRIL Y EMPUJA EL BARQUITO QUE TIENE CUATRO RUEDAS Y DONDE SE HAN ACOMODADO AGUAMARINA Y CHUMINGO.

AGUAMARINA Y CHUMINGO: (CANTANDO)

Se vá, se vá la lancha
se vá con el pescador
Va en esa lancha que cruza el mar
Chumingo vendedor.

EL ECO: Se vá, se vá la lancha, lancha, lanchaaaa ... se vá con el pescador, cador, cador ...

CHUMINGO: Adiós amigo Eco y ... gracias.

EL ECO: Chao, Chumingo, mingo, mingo ...

A P A G O N

ESCENA 7. LOS PREMIOS Y LOS CASTIGOS. EL PEJERREY ESTA SENTADO EN SU TRONO MUY INQUIETO DANDO ORDENES. EL CONGRIO, LA CORVINA Y EL LOCO CORREN MUY AGITADOS DE UN LADO PARA OTRO.

PEJEREY: Ministro, Tortuga, Loco, tranquilícense por favor, y díganme si ven acercarse a alguien.

CONGRIO: Por el lado de la gruta de las Jaivas, nada, nada...

TORTUGA: Por el camino real, nada, nada ...

PEJEREY: Y tú, Loco, que siempre me haces reír mucho estoy triste ¿no ves a alguien?

LOCO: (DANDO SALTOS Y PIRUETAS Y MIRANDO ATENTAMENTE POR ENTRE LAS PIERNAS DEL CONGRIO)
Callarse todos
tengo blando el coco
soy un poco loco.
Soy chico
soy feo.
Nada veo
pero, pero ...
oigo, oigo ...

SE ESCUCHA DESDE LEJOS LA CANCION DE CHUMINGO Y AGUAMARINA ACERCANDOSE.

CHUMINGO Y AGUAMARINA: (CANTANDO)

Llegó, llegó la lancha

llegó con el pescador
la princesita y el Tiburón
pirata sin valor.

ENTRA EL BUQUECITO MANICERO TIRADO POR EL TIBUR
RON Y EMPUJADO POR EL CAPITAN DENTRO DE SU BAU
RRIL. EL PEJEREY CORRE Y ABRAZA A SU HIJA.

- TODOS: ¡Viva, viva el valiente Chumingo!
- PEJEREY: ¡Gracias, salvador de mi hija Aguamarina!
- CONGRIO: Con sólo su ingenio.
- TORTUGA: Venció al Tiburón y su ferocidad.
- PEJEREY: Y al Capitán y su maldad.
- LOCO: (HACIENDO MORISQUETAS Y SALTOS)
Ja, ja... Tan chiquito
tan pavito
y al pirata
pata 'e elata
como rata
lo dejó.
- AGUAMARINA: Te eché tanto de menos, papá, y a tí, también mamá
Tortuga caramelo (LA ABRAZA).
- PEJEREY: (ENJUGANDOSE UNA LAGRIMA Y SEVERO Y REAL NUEVAMENT
TE) Basta de lágrimas y abrazos (GOLPEA CON SU CEU
TRO) Ahora debemos juzgar a los culpables.

LOCO: Ja, ja ...

Capitán
pan, pan,
te van a hacer
tan, tan
Tiburón
llorón
no esperes
un bombón.

PEJEREY: (DICTANDO SENTENCIA) Al lugarteniente del Capitán Maní. Al sanguinario Tiburón, como castigo por sus fechorías se le limarán todos los dientes. (AL CONGRIO) Proceda sin demora, señor Ministro.

EL CONGRIO CON UNA ENORME LIMA LE LIMA LOS DIENTES AL TIBURON.

TIBURON: Ay, ay, aycito... No voy a poder comer nunca más. Perdóneme su Majestad y déjeme dos colmillitos que sea. Prometo portarme bien.

PEJEREY: ¡Que se los limen todos! Pero en vista de su arrepentimiento le dejaremos algunos dientes, pero redondos e inofensivos.

LA CORVINA TRAE EN UNA BANDEJA UNA ENORME PLANCHA QUE SE LA COLOCA AL TIBURON.

TORTUGA: Así no caerás en la tentación de comerte a nadie. Tendrás que alimentarte solo de cochayuyo y de luche, aunque no te guste ¿entiendes?

TIBURON: Sí, sí, esto me pasó por goloso y asesino.

EL LOCO: (EN BROMA) A mí me gusta la sopa de tortuga.

TORTUGA: Loco de remate tenías que estar.

EL CONGRIO Y CHUMINGO DESATAN AL TIBURON Y LO
ALEJAN DEL TRONO.

PEJEREY: Y ahora juzgaremos al perverso Capitán Maní. (EL PEJEREY DA UNOS GOLPES CON SU CETRO EN LA CUBIERTA DE MADERA DEL BARRIL. LEVANTAN EL BARRIL. EL CAPITAN SE TAMBALEA MEDIO MAREADO CON LOS GOLPES) Tú, terror de los mares, ladrón de barcos abandonados, raptor de la princesa Aguamarina, serás condenado a la pena máxima. Morirás de risa. Se te hará reír hasta morir con los polvos del Loco. (DIRIGIENDOSE AL PUBLICO Y A SUS SUBDITOS). Pero antes de hacerlo quiero saber vuestra opinión y recibir vuestro consentimiento. ¿Debe morir el Capitán Maní? ...

SURGEN VOCES DE LA PLATEA.

CONGRIO: Sin duda, Majestad.

CAPITAN MANI: Es verdad, soy el terror de los mares y el ladrón de barcos abandonados, pero cuando rapté a la dulce Aguamarina no lo hice por maldad. Me sentía solo, Majestad. Ella me habría dado lo que nunca he tenido.

PEJEREY: ¿Qué quieres decir, Capitán?

- CAPITAN MANI: (TITUBEANDO Y ENTERNECIDO) Algo que no he dicho nunca a nadie.: "Un día mi madre desesperada por lo mal que me portaba me dijo: Parece que este niño no tuviera corazón. Puso su cabeza en mi pecho para escuchar el latido y ... ¡Horror! Silencio total. Yo no tenía corazón. Es por eso que nunca he podido ser bueno.
- AGUAMARINA: Papá, papá, debes perdonarlo. El no tiene la culpa de no tener corazón.
- PEJEREY: Suelto no lo podemos dejar. Es un peligro público.
- AGUAMARINA: Yo le daré un pedacito de mi corazón. A mí me sobra. (AGUAMARINA SE SACA DEL PECHO LA MITAD DE UN CORAZON QUE LE CUELGA DEL CUELLO. EL CORAZON SERA DE CHOCOLATE O DE GALLETA. SE LO ENTREGA AL CAPITAN) Come despacito, puede hacerte mal tener corazón de repente.
- CAPITAN MANI: (MIENTRAS COME) Siento algo raro aquí adentro.
- AGUAMARINA: A ver, déjame escuchar... Si, ya oigo. (AL PUBLICO) Escuchen ustedes el tac-tac (SE ESCUCHARA UN TAC TAC ACOMPASADO) Es su corazón que comenzó a caminar.
- CAPITAN MANI: (ARREPENTIDO) Ay, ay ... qué malo he sido! ¡Nunca más, nunca más! ... Desde ahora en adelante, si su Majestad lo permite venderé maní en su reino con mi buque manicero a todos los pecesitos y ellos me llamarán el viejito manicero.

CAPITAN MANI SE RETIRA EMPUJANDO EL BUQUE MANI
CERO POR EL MEDIO DE LA PLATEA Y PREGONANDO SU
MERCANCIA.

PEJEREY: ¿Qué creen ustedes?

LOCO: De acuerdo.
 ¡Maní, maní tostado! a chaucha el paquete, maní
 tostado. ¡Maní tostado!

TODOS: (DESPIDIENDOSE) Viejito manicero, viejito manicero.
 Tienes un corazón verdadero.

DESAPARECE EL CAPITAN MANI.

CONGRIO: Majestad, Chumingo debe regresar inmediatamente a
 tierra. Solo puede permanecer una hora más en el
 mar y el camino de regreso es largo.

PEJEREY: Verdad, verdad. Pero antes de que te vayas, Chumingo,
 quiero darte un regalo en muestra de mi profundo y
 eterno agradecimiento.

EL PEJEREY GOLPEA CON SU CETRO Y EL LOCO LE PASA
UNA BANDEJA CON UNA MARRAQUETA DE PAN.

EL LOCO: ¡Ja! ¡Ja! ...
 Es un cambalache
 para destornillarse
 a cambio de una princesa
 una buena marraqueta ...

- PEJEREY: (ENTREGANDOLE EL PAN A CHUMINGO) Sí, solo un pedazo de pan, pero que tiene la extraordinaria cualidad que nunca se termina, siempre que se comparta con otros.
- CHUMINGO: Gracias, Majestad. Ya tengo algo pa llevar a la casa.
- PEJEREY: Pero recuerda: cada vez que comas de él tienes que compartirlo.
- TORTUGA: Si lo compartes, no se acabará jamás.
- CONGRIO: Y ahora regresa rápido.
- PEJEREY: Mi hija y el Congrio te acompañaran hasta la playa.
- CHUMINGO: Adiós, adiós a todos. Vamos Aguamarina.
- TODOS: Adiós, Chumingo ...!
Con solo su astucia
venció al capitán
y a la princesita
devolvió a su hogar.

SIN APAGON NINGUNO Y EN FORMA MIMICA TODOS LOS PERSONAJES DE LA CORTE RETROCEDEN CON EL TRONO MIENTRAS CHUMINGO, AGUAMARINA Y EL CONGRIO NADAN EN EL MISMO SITIO.

DESAPARECEN TODOS QUEDANDO SOLO EN EL ESCENARIO AGUAMARINA, CHUMINGO Y EL CONGRIO.

ESCENA 8.

CHUMINGO DEJA EL MAR Y SUS AMIGOS.

CHUMINGO, LLEVADO DE LA MANO POR AGUAMARINA Y PRECEDIDOS POR EL CONGRIO CRUZAN EL ESCENARIO. EN ESE MOMENTO CHUMINGO SE DA CUENTA DE QUE SE LE HA PERDIDO UNO DE LOS GUANTES AZULES QUE LE SIRVE PARA NADAR.

EL CONGRIO: Ahora cruzaremos nadando el país de los peces tropicales y luego ya estaremos cerca de la superficie.

CHUMINGO: ¡Oh! ... Se me ha perdido una de las aletas azules. ¡No puedo nadar, me hundo! ...

AGUAMARINA: ¿Qué vamos a hacer? Ya no queda tiempo para buscarla. Un esfuerzo más, Chumingo, por favor ...

EL CONGRIO: Yo volveré a buscarla. Se debe haber caído en el camino. Manténlo a flote, Aguamarina.

EL CONGRIO SALE APURADO.

CHUMINGO: (HUNDIENDOSE) Estamos muy lejos, no puedo con una sola mano.

AGUAMARINA: Ya estamos por llegar a esas aguas azules donde viven los peces amarillos.

CHUMINGO: (EN UN SUPREMO ESFUERZO) Burbujita de aire, burbujita de sal, no me falles ahora que te necesito.

EN ESE MOMENTO ENTRAN LOS PECES AMARILLOS. LLEVAN EN SUS MANOS LA BOTELLITA Y HACEN POMPAS DE JABON.

LOS PECES AMARILLOS: (CANTANDO SUAVEMENTE)

Te traemos airecito
te traemos un respiro.
Pompas de aire salvadoras
aire fresco viene ahora.
Ya te esperan en tu casa
al ladito de la playa
son tus padres, buen Chumingo,
que te esperan y te llaman.
Aire puro, esperanza,
burbujitas perfumadas ...

CHUMINGO EN MEDIO DE LAS POMPAS DE JABON PARECE
REVIVIR. TOMA EL ARO DE HACER POMPAS Y EMP
PIEZA A SOPLAR TAMBIEN. AHORA TODOS CANTAN Y
BAILAN ENTRE LAS POMPAS.

Ya respiro y suspiro
a las pompas yo bendigo
mis pompitas muy queridas
yo les debo esta vida.

APARECE EL CONGRIO CORRIENDO. TRAE EN SU MANO
EL GUANTE AZUL.

EL CONGRIO: (JADEANDO) La encontré, la encontré. Estaba daba
jo de unos huiros al salir del palacio del Peje-
Rey. Pontela enseguida.

CHUMINGO: Gracias, amigo Congrio. Ahora eres tú quien me
salvas la vida.

SE PONE EL GUANTE AZUL EN LA MANO. CON ELLA
PUESTA SE MUEVE Y BAILA CON FACILIDAD. TODOS
HACEN UNA RONDA Y CANTAN.

TODOS: (CANTAN EL BAILE DE LAS POMPAS DE AIRE)

(ESTRIBILLO)

Punchi, punchi
punchi, punchi,
pun, chin chin.
Punchi, punchi
punchi punchi
pun chin chin.

Este es el baile
de las pompas de aire
livianas y alegres
bailan con el aire.
Frescas y radiantes
suben hacia el cielo
y cada globito
tiene adentro un sueño.

Este es el baile
de las pompas de aire
livianas y alegres
bailan con el aire.
Unas son doradas
otras azulitas
van a las alturas
donde Dios habita.

LOS PECES AMARILLOS: Sólo hasta aquí te dejamos, Chumingo. Las aguas se ponen frías al llegar a la superficie. Adiós.

CHUMINGO: Chao, compañeros.

LOS PECES AMARILLOS SALEN. EL CONGRIO, AGUAMARINA Y CHUMINGO SE ADELANTAN HASTA LA EMBOCADURA.

AGUAMARINA: (MIRANDO HACIA LA PLATEA) Ya se ven las luces de la playa. Estamos llegando, Chumingo.

EL CONGRIO: Fué aquí mismo donde me tragué tu anzuelo. Chumingo.

CHUMINGO: Perdóname, hermano.

EL CONGRIO: (RIENDOSE) Era para sacarte pica, no más.

CHUMINGO: (SALTANDO AL PROSCENIO) ¡Qué bonito me parece todo ahora! Mira el sol, parece que nos saluda.

EL CONGRIO: A mí el sol me mata. Aquí te dejo.

EL TELON O BASTIDOR QUE REPRESENTABA EL FONDO DEL MAR SE DESLIZA HASTA DESAPARECER.

CHUMINGO: Ya estamos sobre la arena, Aguamarina. ¡Quédate a vivir con nosotros. Somos pobres pero tenemos el sol y este pan que no se terminará nunca.

AGUAMARINA: No me acostumbraría fuera del mar, Chumingo.

CHUMINGO: Te haré una pocita entre las rocas al lado de mi casa para que así vivas en el agua.

AGUAMARINA: ¿Cómo una pecera? No, Chumingo, me moriría de pena. El mar me llama ... ¿No sientes?

VOCES LEJANAS: ¡Aguamarinaaaa ...! ¡Aguamarinaaaaa!

EL CONGRIO: (HABLANDO DESDE ATRAS) Cuando seas grande, Chumingo, Aguamarina vendrá a casarse contigo. La Tortuga le ha preparado un vestido de novia para ese día hecho con escamas plateadas y conchaperla.

AGUAMARINA: Llevaré en las manos un ramo de las flores del mar.

CHUMINGO: (ESPERANZADO) Y en el pelo mi estrella Titila (LE PASA LA ESTRELLA TITILA QUE LLEVA EN EL PECHO)

AGUAMARINA: Ahora me voy. No puedo esperar más. Además me llaman.

SE ESCUCHA LA CANCIÓN DE LOS AMIGOS DEL MAR.

Ven ... Ven ... a vivir al mar
te esperan amigos
con almas de niño
y risas de sal
Ven ... ven ... a vivir al mar
la tierra es muy dura

ni algas ni espuma
ni amor te dará ...

Ven ... ven ... a vivir al mar
los hombres te dicen
mentiras hermosas
que no creerás.
Ven ... ven ... a vivir al mar
mejor que tú escuches
a los caracoles
decir la verdad...

Ven ... ven ... a vivir al mar
el mar de tu Chile
que baila y que ríe
de felicidad.

Ven ... ven ... a vivir al mar
que acuna a los niños
y enseña a los viejos
canciones antiguas en tiempo de vals ...

TODAVIA NO SE VEN LOS PECES. SE ESCUCHA LA VOZ
DEL PESCADOR.

PESCADOR: ¡Chumingo! ¡Chumingo!

CHUMINGO CORRE AL ENCUENTRO DE SU PADRE.

CHUMINGO: ¡Taitita! (SE ABRAZAN)

PESCADOR: (PEGANDOLE UN COSCACHO) ¿Dónde te habíai metío, mo
leera? ... Te he andao buscando toda la noche.(VIEN
DO A AGUAMARINA) ¿Y esa niña tan bonita? ...

- CHUMINGO: Es una princesa amiga mía.
- PESCADOR: ¿Te volviste loco de repente?
- CHUMINGO: Si no es ná mentira.
- PESCADOR: Si es amiga tuya tiene que ser una patipelá, no más. Te apuesto que hasta tiene hambre ... (A LA PRINCESA) ¿Tenís hambre?
- AGUAMARINA: Sí, señor.
- PESCADOR: Sí, señor. No vís. Pero nosotros también y no te nimos ná.
- CHUMINGO: (MOSTRANDO EL PAN) Conseguí un pan, taitita.
- PESCADOR: (LE BRILLAN LOS OJOS) ¡Qué grande y bueno parece! (A LA PRINCESA) Ven, chiquilla, comamos este pan. (LO PARTE PERO EL PAN MAGICO NO SE TERMINA NUNCA. APARECEN NUEVOS PANES. ASOMBRADO). ¿Qué es esto? Este pan se multiplica.
- AGUAMARINA: El premio a tu generosidad. Es el pan de los pobres. El que se comparte. El que no se termina nunca.
- CHUMINGO: Gracias, Aguamarina. Yo sabía que todo era verdad.
- PESCADOR: ¿La princesita a patapelá traía esta marraqueta ba jo el brazo? ... Benaiga con las maravillas que uno vé. Pellízcame, Chumingo. (CHUMINGO LO PELLIZCA) ¡Ay! No tan fuerte, condenao.

AGUAMARINA: Ahora me voy. Ya no puedo quedarme, porque me llaman. (SE ESCUCHAN VOCES LLAMANDO) Y recuerda, Chumingo, que el mar es donde viven tus mejores amigos.

LOS PECES LLAMAN A AGUAMARINA DESDE EL FONDO DEL MAR. AGUAMARINA DESAPARECE. CHUMINGO HA QUEDADO AL BORDE DEL MAR DESPIDIENDOLA. UNA LUZ CONCENTRADA SE PROYECTA SOBRE CHUMINGO MIENTRAS LAS OTRAS LUCES BAJAN EN RESISTENCIA. EL PESCADOR Y EL CONGRIO HAN DESAPARECIDO.

CHUMINGO: (SIEMPRE HACIA EL MAR) Adiós, adiós ... Les contaré a todos los niños la historia de Aguamarina para que cuando bajen al fondo del mar pregunten por ella. (VOLVIENDOSE LENTAMENTE HACIA LA PLATEA) Yo esperaré todas las tardes, sentado en la arena, que llegue el día en que Aguamarina salga de las olas con su vestido de novia. Yo esperaré, esperaré a ser más grande ... y un día ... una tarde cualquiera ...

DESDE EL FONDO DEL ESCENARIO EN PENUMBRA, EMERGE AGUAMARINA VESTIDA DE NOVIA CON UN RAMO DE FLORES LUMINOSAS EN LA MANO Y LA ESTRELLA TITILA EN EL PELO. DEBE SER UNA APARICION QUE quite el aliento. AGUAMARINA CAMINA LENTAMENTE HACIA CHUMINGO.

AGUAMARINA: ¡Chumingo!

CHUMINGO: ¡Aguamarina!

APARECEN TODOS LOS PECES AL FONDO DESPIDIENDO A AGUAMARINA Y CANTANDO LA CANCION DE LOS AMIGOS DEL MAR.

CHUMINGO TOMA DEL BRAZO A AGUAMARINA Y AMBOS
BAJAN A LA PLATEA Y CRUZAN ENTRE EL PUBLICO
HASTA LA SALIDA MIENTRAS SE ESCUCHA LA CANCION.

SALUDO

Adiós chiquillos
niñitas, niños.
Les damos gracias
de haber venido.

Chumingo es muy re diablo
venció a todos los malvados
y si esta historia hoy les gustó
fué que la dimos con mucho amor.

Adiós chiquillos
vuelvan de nuevo
y gozarán con momentos bellos
Chumingo ha triunfado
con la princesa ha soñado
y si esta historia hoy les gustó
fue que la dimos con mucho amor.
